

# LÁZEŇSKÁ *pohoda*

MĚSÍČNÍ ZPRAVODAJ TŘEBOŇSKÝCH LÁZNÍ A MĚSTA TŘEBONĚ

březen | 2017

12–13

**Březen,  
do sauny vlezem**

Vše o saunování  
v lázních



Foto: Roman Růžička

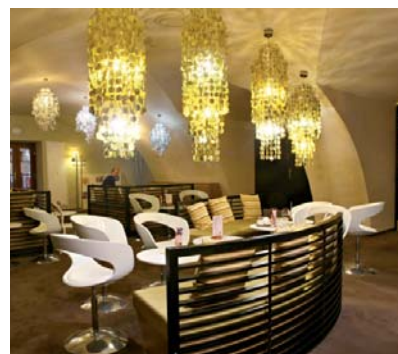
14

**Speciální nabídka:  
Sanctus Victoria  
Chardonnay 2013**



16–17

**Kino Světozor:  
Novinky v kině Světozor  
a v kinokavárně**



## Napište si do kalendáře

Vážení čtenáři Lázeňské pohody, dovolujeme si vás pozvat na dvě významné společensko-kulturní akce, které každoročně pořádají třeboňské lázně, a to:

**Sobota 27. května**  
**OTEVÍRÁNÍ LÁZEŇSKÉ SEZONY**

**Sobota 5. srpna**  
**LÁZEŇSKÁ TŘEBOŇ**

Těšíme se na Vás.



## Omezení bazénového komplexu

Dovolujeme si vás upozornit, že z důvodu plavecké výuky žáků ZŠ Třeboň bude bazénový komplex Lázní Aurora Wellnesscentra Aqua viva v termínu od 1. března do 4. dubna každé pondělí až čtvrtek v době od 8.00 do 10.00 hodin uzavřen. Děkujeme za pochopení.

## Časování procedur

S platností od 13. února 2017 platí nová otevírací doba oddělení časování procedur v Lázních Aurora, a to: pondělí–sobota: 7.30–16.00 hodin  
Děkujeme za pochopení.

## Hubněte s námi do plavek



**J**de o novou jarní akci Lázní Aurora, která platí do 31. května 2017. Jednorázový vstup do vibrosauny nyní se slevou 20%, namísto standardních 220 Kč

vás tak přijde 45 minut ve vibrosauně na 176 Kč. Podrobné informace získáte v recepci Wellnesscentra Aqua viva nebo na telefonním čísle: 384 750 666. [↪](#)

## Pivo a víno v jídelnách

**O**d začátku ledna si hosté Lázní Aurora mohou k obědu či večeři ve svých jídelnách objednat třeba točené pivíčko či dát „dvojku“ vína. Tato novinka se týká jak samoplátců na jídelnách č. 1 a 2, tak klientů s příspěvkovou lázeňskou péčí i klientů na komplexní lázeňské péči, kteří se stravují v jídelnách č. 3 a 4.

Více se dočtete na straně 18. [↪](#)



CENOVÁ AKCE V BŘEZNU:

## VacuShape vytvaruje vaši postavu

**V** modernizovaném fitness Bertiných lázní je také VacuShape – speciální přístroj pro odstranění nežádoucí pomerančové kůže a koncentrované spalování tuků v problematických oblastech boků, břicha, stehen a hýždí. Na měsíc březen připravily Bertiny lázně speciální cenovou akci, kdy vás jeden vstup na 30 minut přijde na 180 Kč, ale 10 vstupů na 1260 Kč a 20 vstupů dokonce na 1800 Kč.

Bližší informace získáte na bazénové recepci Bertiných lázní či telefonicky na čísle: 384 754 442.

Více se dočtete na straně 9. [↪](#)

## Dárkový poukaz s věnováním

**Z**akoupili jste svým blízkým relaxační pobyt v třeboňských lázních prostřednictvím našeho on-line rezervačního formuláře? Chcete pro ně vytvořit dárkový poukaz? Je to jednoduché... Stačí tento pobyt uhradit a po připsání platby

na náš účet obdržíte e-mail s daňovým dokladem k přijaté platbě, ve kterém zároveň naleznete odkaz na vytvoření vlastního dárkového poukazu s možností vepsání věnování. To vše z pohodlí vašeho domova a během několika minut. [↪](#)

# Rozpočet města Třeboně na rok 2017

REKONSTRUKCE ULIC, REVITALIZACE DIVADLA I ROZJEZD ROZVOJOVÝCH PROJEKTŮ MĚSTA. TO VŠE PŘINÁŠÍ ROZPOČET MĚSTA TŘEBONĚ NA LETOŠNÍ ROK.

[✍ Jitka Bednářová, tisková mluvčí města a lázní](#) [📁 archiv](#)

**P**očítá s příjmy přes 305 milionů korun a výdaji ve výši 303,5 mil. Kč. Na kapitálové výdaje přitom půjde 105 milionů Kč.

„Tuto částku považuji pro město o velikosti Třeboně za úctyhodnou,“ říká starostka města Terezie Jenisová a upřesňuje: „Dává prostor pro realizaci celé škály potřebných i zajímavých investic v různých oblastech života města.“ Z investičních akcí bude realizována například rekonstrukce ulice Boženy Němcové včetně sítě a v Břilicích ulice Potoční, celkem za 15 milionů korun. Revitalizace za 4,7 milionu korun, která se dotkne především interiéru hlediště, čeká Divadlo J. K. Tyla. Ve Staré Hlíně se staví s využitím dotace Státního fondu životního prostředí čistírna odpadních vod a kanalizace, která narovná současný stav a zároveň umožní rozvoj této místní části. Vlastní podíl města činí 12,7 mil. V plánu jsou mimo jiné parkoviště ve Sportovní ulici a v Táboritské za celkem 7 milionů. Rozpočet je připraven i na finan-



Rozpočet Třeboně počítá i s výstavbou zimního stadionu, který bude stát ve Sportovní ulici.

nosti už potvrdila velký zájem o budoucí využití stadionu.“ Město podalo žádost o poskytnutí dotace z programu MŠMT Státní podpora sportu pro rok 2017 na samotnou výstavbu krytého zimního stadionu ve Sportovní ulici. Jeho součástí bude především ledová plocha, zázemí pro sportovce a návštěvníky, tribuna pro diváky, malý prostor pro občerstvení, zázemí technologie, kancelář. Propočtení stavebních nákladů dle zpracované studie proveditelnosti činí 78,6 mil. Kč. Přesné náklady budou zjištěny po vypracování dokumentace pro provedení stavby a výběru zhotovitele. Dotace by mohla být ve výši 20 milionů Kč.

V Třeboni se chystají rovněž projekty na rekonstrukci bývalé radnice na Masarykově náměstí a dalších památkově chráněných objektů i revitalizace pravé části pláže. Schválený rozpočet také počítá s devíti miliony pro lázně. V současné době se intenzivně připravuje záměr investice v Bertiných lázních. Bude zahrnovat ubytovací a stravovací kapacity. Na stránkách Lázeňské pohody budeme průběžně o tomto projektu informovat. [📍](#)



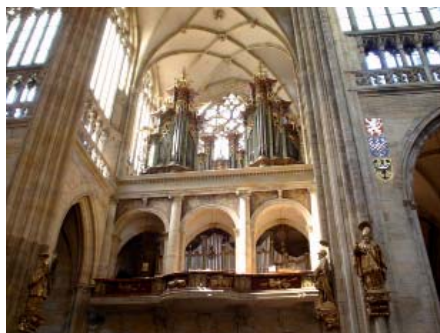
cování rozvojových akcí. Jde kupříkladu o výstavbu zimního stadionu. Zde se v první fázi letos počítá s částkou 16 milionů korun. Starostka Terezie Jenisová k tomu dodává: „Dlouho připravovaná a v Třeboni velmi živě

diskutovaná výstavba zastřešené ledové plochy konečně nabírá konkrétních obrysů. Zimní stadiony obecně patří k nevyužívanějším sportovištím ve městech. Věřím, že se tento předpoklad naplní i u nás. Studie proveditel-

# Dar pro svatovítské varhany

✍ Jitka Bednářová, tisková mluvčí města a lázní 📁 archiv

**M**ěsto Třeboň přispěje na nové varhany pro katedrálu sv. Víta v Praze. O příspěvek žádal Nadační fond Svatovítské varhany prostřednictvím otevřeného dopisu, který podepsali kardinál Dominik Duka a předseda Svazu měst a obcí ČR František Lukl. V dopise se mimo jiné uvádí: „Kultura národa se pozná podle toho, jak podporuje své kulturní symboly a napříč regiony zajišťuje viditelné národní odkazy i budoucím generacím.“ Svaz měst a obcí ČR vyzval své členy, aby přispěli částkou jedné koruny na obyvatele. K podpoře se zatím přihlásilo



více jak 40 obcí a menších měst. Rada města Třeboně schválila finanční podporu 10 000 Kč. „Katedrála svatého Víta je ztěles-

něním české národní historie a živou pamětí národa,“ uvádí starostka města Terezie Jenísová a dodává: „Podílet se na pořízení svatovítských varhan, které jsou hlasem tohoto klenotu naší země, považuji za čest pro město Třeboň.“

V době uzávěrky březnového vydání Lázeňské pohody se podařilo vybrat přibližně 23,5 milionu korun, což je více jak 30 % z celkové částky. Pokud se vše podaří, nové varhany by mohly v katedrále sv. Víta na Pražském hradě znít nejpozději v roce 2019. Více o projektu najdete na [www.svatovitskevarhany.com](http://www.svatovitskevarhany.com). 📍

## Proleťte se s Třeboní poetickou!

...A TOHLE VÍ KAŽDÉ Z PTAČÍCH DĚTÍ: „KDO SE NEPOKUSÍ, NEPOLETÍ.“

✍ Miloslava Jelonková, odbor kultury a cestovního ruchu MÚ Třeboň



**T**rojverší Jana Borny nás nabádá k odvaze. Nebojte se přiznat, že ve vás dríme poetická duše. Při Třeboní poetické se ve dnech 17. až 19. března prolétneme po městě, v divadle i v Domě Štěpánka Netolického. Každý

si z přehlídky může něco „vyzobnout“. V pátek 17. března v 17.00 vyrazíme s **kapelou Zrní** do ulic našeho města, abychom v nich při **Guerilla Poetringu** rozesešli básně. Na Zrní si pak znovu smlsne při jejich koncertu od 20.00 hodin v Divadle J. K. Tyla. V sobotu i v neděli si v divadle přijdou na své příznivci uměleckého přednesu a divadla poezie. Výkony soutěžících ohodnotí porotci Aleš Vrzák, Emílie Zámečníková a Alena Zemančíková. **O řeči ptáků a o ptáčích v řeči: jarní (filologickou) inspiraci** nám v sobotu od 18.00 hodin v Domě Štěpánka Netolického zprostředkují Tomáš Jajtner a Petr

Kos. V neděli v 15.30 si v loutkovém divadle zalétáme s Blankou Fišerovou při jejím **autorském čtení** pro děti i dospělé z knihy **O Holčičce s kouzelnými nohama**. Holčička byla inspirací pro literární soutěž na téma **Kdybich byl/a ptáček, nebyl by v tom háček**. Výsledky soutěže vyhlásí v 16.30 hodin Blanka Fišerová, autorka knihy i projektu Guerilla Poetring.

Tak co říkáte, roztáhnete křídla a vzlétnete s námi?

Více informací o přehlídce a jejich doprovodných akcích najdete na [www.itrebon.cz](http://www.itrebon.cz) nebo na **Facebooku – Třeboň poetická**. 📍




# Zúčastněte se další čtenářské soutěže s Lázeňskou pohodou a vyhraďte skvělé ceny!

 Daniel Hamr, obchodní oddělení lázní  archiv



Tradičního svěcení slatiny pro Bertiny lázně a Lázně Aurora se loni ujal biskup českobudějovické diecéze Mons. Vlastimil Kročil.

**SOUTĚŽ K  
Otevírání  
lázeňské  
sezony**

Jak se soutěže zúčastnit? Stačí si vystříhnout odpovědní kupon na této stránce, na kterém odpovíte na dvě soutěžní otázky. Odpověď na první z nich hledejte na našich webových stránkách [www.bera.cz](http://www.bera.cz) a запиšte si ji. Na další otázku pak budete odpovídat v příštím, dubnovém čísle. Po vyplnění obou odpovědí (březen, duben 2017) pak vyplněný kupon zašlete k nám do lázni na adresu: Infocentrum, Lázně Aurora, Lázeňská 1001, 379 01 Třeboň. Losování o ceny proběhne v den konání slavnostního Otevírání lázeňské sezony, tedy v sobotu 27. května. Výherce uveřejníme v červnovém čísle našeho měsíčníku. 

Vážení čtenáři,

opět se blíží slavnostní Otevírání lázeňské sezony. Letošní, v pořadí již 7. ročník oblíbené společensko-kulturní akce se v našem městě uskuteční v sobotu 27. května 2017.

Nabídneme Vám opět bohatý doprovodný program a skvělé koncerty. A při této příležitosti jsme pro Vás připravili krátkou soutěž o zajímavé ceny. Ve hře budou opět relaxační pobyty v Bertě i Auroře a jiné hodnotné ceny.

## Odpovědní kupon:

**BŘEZNOVÁ OTÁZKA:** Kolik let letos uplyne od narození Berty Huckové, dcery zakladatele třeboňských lázní Václava Hucka?

Břežnová odpověď: \_\_\_\_\_


Dubnová odpověď: \_\_\_\_\_

Jméno a příjmení: \_\_\_\_\_

Ulice, č. p.: \_\_\_\_\_ PSČ: \_\_\_\_\_

Obec: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_

Tento kupon vystříhnete a vyplníte odpovědi na soutěžní otázky. Vyplněný kupon pak odešlete nejpozději do pátku 19. května 2017 na adresu Infocentrum, Lázně Aurora, Lázeňská 1001, 379 01 Třeboň. 

## Ceny do soutěže:

- 1. cena:** relaxační pobyt pro dvě osoby „Lázeňská symfonie“ v Bertiných lázních
- 2. cena:** relaxační pobyt pro dvě osoby „Pohoda v Lázních Aurora“
- 3. cena:** dárkové poukázky na procedury v Lázních Aurora
- 4. cena:** dárkové poukázky na procedury v Bertiných lázních
- 5. cena:** poukaz do restaurace Adéla v Bertiných lázních
- 6. cena:** poukaz do restaurace Harmonie v Lázních Aurora

MILAN MIKYŠKA, TECHNICKÝ ŘEDITEL SLATINNÝCH LÁZNÍ TŘEBOŇ

# Letošní rok je ve znamení investic

V LETOŠNÍM ROCE ČEKÁ SLATINNÉ LÁZNE TŘEBOŇ ŘADA VÝZNAMNÝCH INVESTIČNÍCH AKCÍ. JEDNOU Z NEJVĚTŠÍCH V HISTORII BERTINÝCH LÁZNÍ JE REKONSTRUKCE A ROZŠÍŘENÍ JAK UBYTOVACÍCH, TAK STRAVOVACÍCH KAPACIT TOHOTO LÁZEŇSKÉHO DOMU. JEŠTĚ PŘED TÍM VŠAK DOJDE K REKONSTRUKCI BUDOVY D NA RYZE UBYTOVACÍ OBJEKT. MNOHO AKTIVIT V OBDOBNÉM DUCHU SE ROVNĚŽ ODEHRAJE JAK V SAMOTNÉM LÁZEŇSKÉM DOMĚ AURORA, TAK V JEHO BLÍZKÉM OKOLÍ, A TO VŠE POD TAKTOVKOU NOVÉHO TECHNICKÉHO ŘEDITELE SLATINNÝCH LÁZNÍ TŘEBOŇ MILANA MIKYŠKY.

  Roman Růžička, redaktor Lázeňské pohody

**J**ednou z prvních akcí, která spadla na jeho bedra, byla oprava přístupové chodby k restauraci Harmonie v Lázních Aurora a s ní spojené kácení javoru stříbrného.

**Opravdu se musel javor stříbrný, který byl tak obdivován, pokácet?**

Musel. Všichni jsme si vědomi, o jak nádhernou dřevinu se jednalo, ale bohužel, vzhledem k velkým nárokům na prostor byl tento strom nešťastně umístěn do zástavby. Kořenový systém javoru začal dost významně narušovat lázeňské objekty. Docházelo k poškození statických částí, až k destrukci, zejména pak v prostoru chodby do restaurace Harmonie. Proto musel být javor odstraněn. Stalo se tak samozřejmě na základě odborných posouzení dostupných možností, jak problém řešit. Opravili jsme statiku, narovnali chodbu, takže hosté konečně mohou chodit po rovné podlaze a nepadá na ně omítka. Dnes je přístupová chodba dána do původního stavu, ale prozatím bez estetických změn. Před dokončením máme projekt na úpravu vzhledu chodby, aby nepůsobila dojmem dlouhého tunelu. Celá chodba bude revitalizována současně s úpravou lázeňského Infocentra, což je další projekt, který připravujeme.

**Znamená to, že se bude předělávat vstupní hala, kde je Infocentrum spolu s hlavní recepcí umístěno?**

Vstupní hala se předělávat nebude. Zatím. Prostory Infocentra v současné době již nevyhovují požadavkům, proto jsme se rozhodli pro drobné stavební úpravy, především co se týká interiéru. Dojde k celkovému oživení prostor, v zadní části vznikne



Technický ředitel  
Slatinných lázní Třeboň  
Milan Mikyška.

**Stávající celková ubytovací kapacita Bertiných lázní je nedostatečná, a proto připravujeme její rozšíření. Nejde však pouze o zvýšení počtu pokojů. S tím samozřejmě souvisí rekonstrukce a vybudování nových gastronomických provozů, vzniknou nové prostory pro fyzioterapii, technické zázemí a další.**

klientská zóna, která bude sloužit pro GUEST RELATION servis, tedy pro řešení potřeb a požadavků našich hostů. Jde především o to, aby měli soukromí. Tato klidová část na jednání bude oddělena od rychlého odbavení, kam si lidé chodí pro informace o možných výletech, kulturním programu, pro vstupenky, vyřídít zájezdy a podobně. Cílem je zpříjemnit prostory Infocentra a zlepšit jeho zázemí.

**V prostorách současného Infocentra je také knihovna. Ta zůstane?**

Nezůstane. Jsme toho názoru, že v současné době knihovna, tak jak je, je nevyhovující, a máme představu, že bychom ji přemístili do internetové místnosti, kde se mimochodem bude dělat nová klimatizace. Oprava klimatizační jednotky nás čeká také ve fitnesscentru.

### Říkal jste, že vstupní hala se nebude zatím předělávat. Co znamená – zatím?

Do té doby, než přijde na řadu dlouhodobě plánovaná finančně i objemově významná investice, která bude vycházet z výsledků architektonické soutěže, vyhlášené loni v říjnu. Jde o poměrně rozsáhlou investiční akci, která bude řešit nové vstupní prostory, příjezd k lázeňskému domu Aurora, parkování a další úpravy na poměrně rozsáhlém území, a to v několika různorodých prostorách. Celá akce bude mít zásadní vliv na vzhled lázeňského areálu Aurora. Koncem února jsme obdrželi návrhy urbanisticko-architektonické soutěže od řady uchazečů, které nyní bude komise probírat a hodnotit. Během března pak budou předloženy veřejnosti. Revitalizaci by měly projít vnitřní společenské prostory, příjezd k recepci včetně úpravy dopravních vztahů již od ulice Svobody, parter lázní, návrh má řešit rovněž parkování. Účelem je jak celková rekonstrukce, tak zlepšení funkčnosti prostoru z hlediska klientů i personálu.

Nicméně, než dojde k realizaci zmiňovaného projektu, čeká nás ještě v letošním roce vybudování malého provizorního parkoviště pro 12 osobních aut na pravé straně příjezdové cesty k lázeňskému domu a rovněž zde budou zabudovány závory. Důvodem je, že někteří návštěvníci nedbají dopravního značení, které jednoznačně mluví o tom, že stání před lázněmi je povoleno pouze po nutnou dobu, tedy při vybavování nástupu či odjezdu z lázní. Bohužel je pravidlem, že někteří zde parkují hodiny i dny,



V jarních měsících dojde k rekonstrukci budovy D Bertiných lázní na ryze ubytovací objekt. Na snímku budova D a nově navrhovaný interiér pokojů.



čímž ostatním klientům, často i pohybově omezeným, doslova znemožňují příjezd k lázeňskému domu.

### Které další investiční akce jsou výhledově naplánovány pro Lázně Aurora?

V záměru je oprava chodníků kolem lázní, během letní plánované odstávky bazénového komplexu budeme opravovat stěnu malého bazénu u toboganu. Dále bude realizována oprava podzemní spojovací chodby pro personál, zejména jejího povrchu, který již je značně vyžilý a přeprava vozíků s provozním materiálem je dosti obtížná. Ve druhé polovině letošního roku nás čeká větší investiční akce, a to oprava interiérů ředitelství lázní.


Dále v součinnosti s městem připravujeme projekt na opravu, zateplení a přespádování střechy pavilonu B. K této akci by mělo dojít během příštího roku.

### Největší investiční akcí v letošním roce pro Slatinné lázně Třeboň však bude rekonstrukce Bertiných lázní. Plánovaná akce je tak rozsáhlá, že je největší během 134leté existence tohoto lázeňského domu. Přibližte nám, o co všechno půjde a v jakém časovém horizontu.

Stávající celková ubytovací kapacita Bertiných lázní je nedostatečná, a proto připravujeme její rozšíření. Nejde však pouze o zvýšení počtu pokojů. S tím samozřejmě souvisí rekonstrukce a vybudování nových gastronomických provozů, vzniknou nové prostory pro fyzioterapii, technické zázemí a další. Celý lázeňský objekt by pak měla pokrýt nová, tzv. zelená střecha.

Jde o velmi náročnou investici, jak z finančního, tak z technologického hlediska. Co se týká termínu rekonstrukce, netajíme se tím, že bychom ji chtěli provádět v nejméně exponovaných měsících. Ono však nejde „pouze“ o rozšiřování kapacit, ale také o různé další přidružené opravy. Vše musíme zvládnout v jednom termínu. Je toho opravdu hodně a v tuto chvíli mohu sdělit, že jakmile budou známa definitivní rozhodnutí, budeme veřejnost a zejména čtenáře Lázeňské pohody o celé akci podrobně informovat.

### Již v březnu se má začít s rekonstrukcí budovy D, která se nachází sedm desítek metrů od hlavní budovy u tenisových kurtů. Co všechno se zde změní?

V současné době jsou zde tři dvoulůžkové pokoje, jeden služební pokoj a provozní technické místnosti. Po rekonstrukci tu vznikne šest komfortních dvoulůžkových pokojů pro klienty lázní a sklad pro provozní úsek. Přibudou klimatizační jednotky a terásky. Staveniště předáme 23. března a při Otevírání lázeňské sezony, která připadá na sobotu 27. května, budeme nové prostory prezentovat veřejnosti s tím, že již v pondělí 29. května v nových pokojích přivítáme první hosty. 



Rozsáhlou investiční akcí bude řešení nových vstupních prostor a příjezdu k lázeňskému domu Aurora, parkování a další úpravy na poměrně rozsáhlém území.

PŘEDSTAVUJEME NOVINKY BERTINÝCH LÁZNÍ

# Nyní i chlorellový drink

TŘEBOŇSKOU CHLORELLU POUŽÍVÁME V BERTINÝCH LÁZNÍCH KE KOUPELÍM JIŽ NĚKOLIK LET S VELMI DOBRÝM OHLESEM. PRO SVÉ ANTIOXIDAČNÍ A HYDRATAČNÍ ÚČINKY JE VELMI ŽÁDANOU A OBLÍBENOU PROCEDUROU. V LETOŠNÍM ROCE JSME SE ROZHODLI NABÍDNOUT ZÁJEMCŮM KE KOUPELI TAKÉ CHLORELLOVÝ DRINK, STEJNĚ TAK K RITUÁLU PARA-ALGA. CHLORELLA JE K VNITŘNÍMU UŽITÍ DOPORUČOVÁNA PŘEDEVŠÍM PRO SVÉ DETOXIKAČNÍ ÚČINKY, JEJICHŽ MECHANISMUS JE VYSVĚTLEN VYVÁZÁNÍM TOXINŮ A TĚŽKÝCH KOVŮ. PŘEJEME DOBRŮU CHUŤ A HODNĚ ZDRAVÍ!

✍ Ivana Zezulková, primářka Bertiných lázní 📷 Roman Růžička a Ivan Emr



Tato procedura tedy kombinuje Třeboňskou Chlorellu s masážním olejem a klasickou masáží. Celotělová masáž umožňuje efektivní vstřebávání užitečných látek z Chlorelly, stimuluje krevní oběh, snižuje napětí ve svalcích a bolestivost svalů a kloubů, čímž napomáhá zvýšit jejich pohyblivost.

🕒 Doba rituálu (zábal a masáž) 80 min

💰 Cena: 1200 Kč

## Lázeň v řasách Třeboňská Chlorella

Má výrazné hydratační účinky, protože přibližně 10% její hmotnosti tvoří oleje, díky nimž bude i suchá pokožka příjemně ošetřena, nikoli však mastná. Dále je bohatým zdrojem chlorofylu, který koupeli dodává charakteristickou trávovou vůni a má detoxikační účinky. Kompletní spektrum živých látek vám dodá energii všech přírodních živlů, především pak ze sluníčka, které načerpalo přímo při kontrolované produkci v Třeboni, kde se chlorella pěstuje již více než 30 let.

🕒 Délka koupele

(vč. přípravy a suchého ovinu): 30 minut

💰 Cena: 300 Kč

## Balíčky s Třeboňskou Chlorellou:

- ☑ Chuť Třeboně v Bertě (chlorellová masáž, rituál Para-alga)
- ☑ Chuť Třeboně ve dvou (chlorellová masáž)
- ☑ Třeboňské osvěžení (lázeň v řasách Třeboňská Chlorella)
- ☑ Bertino snění (lázeň v řasách Třeboňská Chlorella, rituál Para-alga)

Tyto balíčky lze objednat na [www.bera.cz](http://www.bera.cz).

Třeboňskou Chlorellu z Centra Algatech lze zakoupit v Terasa baru Bertiných lázní v baleních po 250 g. Těšíme se na vaše reference o účincích dlouhodobého vnitřního užívání. 📍

## Rituál Para-alga

Para-alga označuje spojení dvou látek – parafínu a Chlorelly (algae je latinsky řasa). Parafínový vosk je bohatý na vitamíny a kolagen, Třeboňská Chlorella na olej, vitamíny, minerály, stopové prvky i další hodnotné přírodní látky. Při kontaktu Para-algy s pokožkou dochází vlivem přenosu tepla k jejímu prokrvení, které po určité době prostupuje do hlubších sfér k měkkým tkáním. Ty tak mohou rychleji regenerovat a následkem tepla dochází rovněž k jejich uvolnění, tedy i úlevě od případné bolesti. Protože Para-alga podporuje činnost lymfatického systému, vyplavuje se z těla zároveň i velké množství škodlivých látek. Tento zábal je aplikován jako částečný na záda a hýždě.

Třeboňská Chlorella je sladkovodní řasa, obsahující mnoho vitamínů, minerálů, sto-

pových prvků i dalších hodnotných přírodních látek. Díky tomu a přirozenému obsahu oleje má hydratační a detoxikační účinky.



V třeboňské Laboratoři řasových biotechnologií Mikrobiologického ústavu AV ČR, v.v.i., se mikrořasa Chlorella sp. pěstuje již jak třicet let.



NOVÝ PŘÍSTROJ VE FITNESS V BERTINÝCH LÁZNÍCH

# VacuShape

JAK UŽ JSME INFORMOVALI ČTENÁŘE LÁZEŇSKÉ POHODY V MINULÉM ČÍSLE, FITNESS V BERTINÝCH LÁZNÍCH PROŠLO VÝRAZNOU MODERNIZACÍ, KDY KLASICKÉ POSILOVACÍ STROJE BYLY NAHRAZENY PŘÍSTROJI VÍCE ZAMĚŘENÝMI NA KONDIČNÍ A REHABILITAČNÍ CVIČENÍ.

 Irena Šimková, vedoucí balneoprovozu Bertiných lázní  archiv

**V**edle nestabilní elisférické plošiny IMOOVE, určené pro rekonduční cvičení a funkční balanční trénink, jde například o speciální přístroj pro odstranění nežádoucí pomerančové kůže a koncentrované spalování tuků v problematických oblastech boků, břicha, stehen a hýždí - VacuShape.


VacuShape je speciální přístroj pro odstranění nežádoucí pomerančové kůže a koncentrované spalování tuků v problematických oblastech boků, břicha, stehen a hýždí. Zvláštním a unikátním rysem přístroje VacuShape je vakuový systém, který vytváří nízký atmosférický tlak.

VacuShape funguje stejně jako normální běžecký pás, až na to, že klient je při 30minutové chůzi uzavřený od pasu dolů v komoře. Dokonalé prokrvení problémových partií je pak zajištěno střídavým řízeným podtlakem ve vakuové kabině.

### Využití terapie:

- Účinný proti celulitidě
- Skvělá podpora hubnutí
- Tvarování postavy - hubnete tam, kde je to žádoucí
- Zlepšení kondice již po pár aplikacích
- Cvičíte svým tempem

### Kontraindikace:

- Povrchový nebo hluboký zánět žil na dolních končetinách kdykoli v anamnéze
- Nádorové onemocnění kdykoli v anamnéze
- Trombóza kdykoli v anamnéze
- Srdeční infarkt a mozková cévní příhoda (mozkový infarkt) kdykoli v anamnéze
- Lymfedém dolních končetin
- Jakákoliv nedostatečnost jaterní, ledvinová a srdeční
- Jakékoliv zánětlivé onemocnění
- Cukrovka 

## Speciální cenová akce VacuShape v měsíci březnu

Jednorázový vstup: ..... 180 Kč

10 vstupů: ..... 1260 Kč

20 vstupů: ..... 1800 Kč

(jeden vstup - 30 minut)



### Provozní doba fitness:

pondělí-sobota: 8.00-21.00 hod.  
neděle: 9.00-19.00 hod.

Rezervace na bazénové recepci lázní předem nutná (osobně či telefonicky na čísle: 384 754 442)

## Ceny ostatních kondičních cvičení na rok 2017



### IMOOVE (30 minut)

Jednorázový vstup .....300 Kč

5 vstupů .....1200 Kč

10 vstupů .....2100 Kč




### BĚŽECKÝ PÁS + Eliptický trenážer (60 minut - možnost kombinace 30 minut + 30 minut)

Jednorázový vstup ..... 100 Kč

5 vstupů ..... 400 Kč

10 vstupů .....700 Kč

Rezervace na bazénové recepci lázní předem nutná (osobně či telefonicky)

 384 754 442

 www.berta.cz

HOST LÁZNÍ AURORA: JIŘÍ SUCHÁNEK, BRONZOVÝ STOLNÍ TENISTA Z RIO DE JANEIRA

# Paralympijská medaile po 12 letech

JEDNÍM ZE ŠESTI ČESKÝCH SPORTOVců, KTEŘÍ PŘIVEZLI MEDAILI Z LOŇSKÝCH LETNÍCH PARALYMPIJSKÝCH HER V RIO DE JANEIRU, JE STOLNÍ TENISTA JIŘÍ SUCHÁNEK. SLATINNÉ LÁZNĚ TŘEBOŇ PRAVIDELNĚ VĚNUJÍ VŠEM MEDAILISTŮM Z OLYMPIJSKÝCH ČI PARALYMPIJSKÝCH HER TÝDENNÍ RELAXAČNÍ POBYT PRO DVĚ OSOBY, ČEHOŽ ÚSPĚŠNÝ STOLNÍ TENISTA VYUŽIL V PROSINCI LOŇSKÉHO ROKU A BĚHEM SVÉHO POBYTU POSKYTL ROZHOVOR PRO LÁZEŇSKOU POHODU.

✂️ Roman Růžička, redaktor Lázeňské pohody

**Zúčastnil jste se letních her v Londýně, nyní v Riu. Které byly, podle vás, lepší? Většina sportovců, s nimiž jsem mluvil a kteří mohli srovnávat dějiště několika olympiád, vychvalovala Londýn.**

Londýn byla moje první paralympiáda a mám ji trochu zkrácenou, protože jsem tam šíleně vyhořel. V hlavě. Když normálně hraje, je klid, soustředím se na podání. Tady publikum bouřilo a já se nemohl soustředit. Běhal tam maskot a roztleskával, šílený hukot a já to hlavou nezvládl.

**Po čtyřech letech jste z Ria přivezl bronz. Jaká byla vaše cesta za medailí?**

Náročná a náročné to bylo i po návratu, proto chci poděkovat lázním, že jsme sem mohli s manželkou a synkem přijet. Jako rodina jsme spolu letos příliš nebyli, protože intenzivní příprava na paralympiádu začala se začátkem roku. Vstával jsem v 5.15 hodin, a protože mám zkrácený úvazek, dělám do 14.00, a ve 14.30 hodin už jsem byl za stolem. K tomu jsem alespoň jednou týdně jezdil hrát z Liberce do Prahy, a domů se vracel kolem devíti večer. Druhý den znovu. Do toho turnaje, zápasy. Kromě řešení normálních věcí, jako práce, tréninky, tak hodně náročné je shánět peníze na sportovní činnost. Abych se mohl zúčastnit paralympiády, musím absolvovat určitý počet mezinárodních turnajů a nominovat se. Můžu být světová jednička, mistr světa, ale když neabsolvuji vytipované turnaje, na paralympiádu se nedostanu. Nominace na paralympiá-

du se pohybuje kolem 200 tisíc za jeden rok. Například startovné na mistrovství světa činí 1450 eur, plus letenka, trenér, asistent. Jednou, v roce 2010, jsme letěli do Koreje, a protože jsme neměli peníze, letěli jsme pouze tři vozíčkáři. Dva vždycky pomáhali tomu třetímu nasedat, vylézat z vany a tak. A když se podíváme například na Slováky, tak ti mají pomalu na každý vozík „choďáka“, mají i psychologa, což je pro nás nespílitelný sen. Slováci si dokázali domluvit podmínky stejně, jako mají zdraví, to znamená včetně odměn a servisu.

Ján Riapoš vyhrál paralympiádu v Londýně, přijel domů a měl téměř dva „melouny“ na účtu.

**Vy snad nedostáváte odměny za úspěšnou reprezentaci na mistrovství Evropy, světa? Kolik jste získal za bronzovou medaili z Ria?**

Smutné je, když srovnáváme podmínky jednotlivých reprezentací. My, tady v republice, v podstatě nemáme ani statut reprezentanta. Jsme normální amatéři. Kolegové po celém světě si z nás dělají legraci, jak je možné, že jsme schopni jim vůbec konkurovat. Oni jsou v podstatě profici, jejich náplní je jenom sportovat. Slováci mají za zlatou paralympijskou medaili v individuálních sportech 22 500 eur, za stříbro 17 500 a za bronz 12 500.

Já přijedu, napíšu si článek na internet a druhý den jdu do práce. Je pravda, že za paralympiádu jsme peníze dostali. Původně byly odměny stanoveny na 100, 80 a 60 tisíc korun, pak je zdvojnásobili, takže za bronz jsem dostal 120 tisíc, ale z Evropy nebo ze světa nikdy nic. A to si na vše беру dovolenou. Pouze při paralympiádě proběhla refundace mzdy. Další věci jsou doživotní renty. Například za evropské zlato, jakmile přestanou hrát, někteří dostávají rentu 300 eur měsíčně, za dvě zlata to je 600 eur.

**Zmínil jste obhájce londýnského zlata Jána Riapoše, jednoho z nejlepších stolních tenistů na světě.**

**V Riu jste na něj narazil ve čtvrtfinále.**

Byl to hrozný těžký zápas. První dva sety odpovídaly tomu, že se na turnaj opravdu dobře připravil a že mezi čtyři nejlepší postoupí. Nešlo mi to, nemohl jsem se dostat



do tempa, zvláště když jsem druhý set prohrál 5:11, bál jsem se nejhoršího. Upřímně – už se mi za stůl nechtělo. Ani nevím, co mi trenér říkal, ale asi to nebylo nic pěkného. Musel jsem se zkoncentrovat, soustředit se na každý servis, na každý úder a hlavně to vydržet. Povedlo se a já získal dva sety. V každém jsem Riapošovi utekl minimálně o čtyři body. Sice pak trochu „kousal“, ale vždy jsem koncovku uhrál. Do pátého setu nastoupil dost nervózní. Chytil jsem začátek, vedl jsem 5:1. Riapoš sice stáhl na 5:3, ale pak „odešel“. Jel jsem na vítězné vlně a věřil, že mě nic nezastaví. Set jsem vyhrál 11:4 a viděl, jak se hrnou trenérovi slzy do očí.

### Poté jste hrál o finále.

Narazil jsem na nejvýše nasazeného hráče, Francouze Fabiena Lamiraulta. Od začátku jsem cítil, že to nebude jednoduché. První dva sety vyhrál. Držel jsem se až do koncovky, ale tu jsem vždy prohrál. Ve třetím setu jsem mu utekl až na 10:3. Francouz mě doháněl, ale set jsem ještě se štěstím dokázal vyhrát 14:12. V posledním setu ukázal svou extra třídu, rozstřípal mě 1:11 a zaslouženě vyhrál. Čekal mě poslední zápas, o bronz proti levorukému Molliensovi. Ten zápas jsem si chtěl hlavně užít. Být na paralympiádě v boji o medaili proti čtvrtému hráči světa, to je obrovský úspěch a do zápasu jsem nastoupil s klidem.

Vzpomněl jsem si na náš poslední vzájemný duel. Ve čtvrtfinále ME 2015 mě porazil 13:15 v pátém setu. Nyní jsem se snažil chytit začátek a dostat ho pod tlak. Povedlo se hned ve dvou setech. V každém uhrál jen šest bodů. To mě uklidnilo a začal jsem hrát více aktivně, což se ovšem ukázalo jako chyba. Ofenzivní hra mu vyhovovala a já si udělal jen sedm bodů. Ve čtvrtém setu jsem se vrátil zpět ke své hře a s vítězným bodem na 11:7 se mi hrnuly slzy do očí – bronz!

Nějaký Suchánek z nějakého Liberce či Chlumína poveze medaili z Ria. Byl to nádherný pocit. Potlesk fanoušků z řad české výpravy, ale i z řad brazilských a jiných diváků nebral konce. S radostí jsem si to užíval a vždy, když jsem zvedl ruce a zatleskal divákům, zvedla se obrovská akustická vlna. Byl to opravdu krásný pocit. Zvláště když vezmu v úvahu, že drtivá většina hráčů jsou profesionálové a rozhodně mají lákavější motivační vyhlídky. Těšilo mě také, že stolní tenis vozíčkářů získal po dlouhých dvanácti letech medaili.

### Byly oslavy bujaré?

Lidé se mě ptali, jak jsme v Riu, v Českém domě, oslavovali medaile. Jenomže tam už



Slovinsko – Laško 2015 – radost z vítězství ve finále nad světovou jedničkou.

vůbec nic nebylo. Když my byli na paralympiádě, tak už všechno bylo staženo, nic v Českém domě nebylo, vše se přesunulo domů se zdravými sportovci. Ale velmi mě potěšilo, když mi řekli, že při závěrečném ceremoniálu na stadionu Maracanã ponese českou vlajku. Byla to pro mě velká čest a úžasné zakončení her. A to jsem netušil, co mě ještě čeká. Když jsem přijížděl domů, byly v ulici všude české vlajky, nádherné. Nevěděl jsem, že se něco chystá, a o to to bylo krásnější.

**Poslední medaili ve stolním tenisu z paralympiády přivezli čeští sportovci v roce 2004 z Atén. Družstvo mužů, ve složení René Tauš, Michal Stefanu a František Glazar, přivezlo zlato. Stříbro v jednotlivcích vybojovali Jolana Matoušková a Michal Stefanu. Tehdy naše země skončila na 12. místě mezi národy s 31 medailemi, z toho bylo 16 zlatých, 8 stříbrných a 7 bronzových. Nyní, po Riu, uzavíráme pátou desítku. Za dvanáct let jde o dost velký propad. Kde jsou příčiny? Nejsou sportovci?**

Handicapovaní se starají hlavně o to, aby měli práci a zajistili rodinu. Dávat peníze stranou na sport, to si dovolí málokdo. Klidně hrají doma, ligu, ale ven už nejedou. Ono také například u nás stolních tenistů přijde jeden mezinárodní turnaj na 500–600 eur a já za rok musím splnit čtyři, turnaje plus jeden větší, což je ME nebo MS. Evropa přijde na 1200 eur, svět na 1450. Je to hlavně o penězích, proto nás po světě jezdí hodně málo. A když nemáte úspěchy, není o vás zájem, neseženete žádné peníze. Já to měl zpočátku také tak. Když jsem udělal v Čechách třetí místo, honil jsem si triko, ale to není vůbec nic. Navíc se musíme starat sami o sebe, nejsou žádná střediska...

### Co vás vlastně posadilo na vozík a co děláte v „nesportovním“ životě?

V září 1999 jsem se díky mladické nerozváženosti zbytečně vyboural v autě, když jsem jel ze zábavy. Utrpěl jsem poranění krční páteře v oblasti pátého a šestého obratle s následným ochrnutím všech čtyř končetin. Následovaly roky léčby a rehabilitace. Velmi intenzivně jsem na sobě pracoval a časem se začaly dostavovat výsledky, až jsem se stal téměř soběstačným.

Pocházím z obce Chlumín u Mělníka, ale pak jsem se kvůli práci přestěhoval do Liberce, kde jsem 1. září 2003 nastoupil na oddělení spinální jednotky, což je oddělení pro pacienty krátce po úrazu míchy. Pracuji jako inštruktor soběstačnosti, takže dělám něco jako ergoterapii. Náplní mé práce je vedení ranní rozcvičky, nácviky přesunů (vozík – lůžko, toaleta, sprchová židle, auto i s naložením vozíku), cvičení stability a dalších potřebných dovedností pro život na vozíku. Nedílnou součástí pro život jsou také správné úpravy domácího prostředí. Z vlastních zkušeností radím pacientům s bezbariérovými úpravami, ale také v oblasti sociální.

Jsou u nás na oddělení pacienti dva měsíce po úrazu a ergoterapii potřebují jak oni, tak rodina. A když jim ukážu, že mám medaili z naší olympiády, mám syna, jsem ženatý, postavil jsem dům, dá se říct, že v podstatě žiji hodně podobně jako předtím, tak to i rodinu nabudí, že svému pacientovi dávají víc. Ale už od začátku je třeba nastavit, jak a k čemu pomáhat, protože když se bude pomáhat hodně, tak pacient se už dál nebude rozvíjet. Znáám řadu lidí, kteří to tak zpočátku udělali a dnes by chtěli jet třeba na mezinárodní turnaj, ale nejedou, protože mají třeba problémy s vyprazdňováním. To musejí s sebou brát velký vozík na „gramofon“, musejí mít velké auto a najednou mají hodně překážek. Když pak jedou někam na týden, jsou z toho špatní. Čím víc pomůcek člověk má, tím víc je omezený. Já v pohodě přeskočím na sprchovou židli, na sedátko, nepotřebuji tolik pomoci, tolik pomůcek. Prostě se snažím, aby nebyli závislí na pomůckách, aby byli co nejvíce soběstační. Jsem jedním z mála, kdo tohle u nás dělá, takže jezdím i po rehabilitačních ústavech, jako jsou Kladruby, Košumberk, a vlastně školím rehabilitační pracovníky a tak.

Přemýšlel jsem, že bych sám zaměstnával vozíčkáře. Spousta lidí si myslí, že vozíčkáři mohou dělat jen v call centrech, ale přitom oni umějí i řemeslo. Já si doma udělal nábytek – přebalovací pult, postel. Myslel jsem, že bych udělal nějakou dílnu na nábytek, zahradní nábytek. 📍

# Vibrosauna

**VIOBROSAUNA JE PROCEDURA URČENÁ PŘEDEVŠÍM KLIENTŮM, KTERÝM KLASICKÁ SAUNA S PROHŘÁTÍM CELÉHO TĚLA, VČETNĚ HLAVY, NEDĚLÁ DOBRĚ. JDE O PROCEDURU KOMBINUJÍCÍ ÚČINKY VIBRAČNÍ MASÁŽE, TEPLA, RELAXAČNÍ HUDBY A AROMATERAPIE.**

✍ Radka Hrbková, vedoucí wellnesscentra Lázní Aurora 📞 Roman Růžička



**V**ibrosauna je vibrující lůžko uzavřené speciálním krytem, připomínající vajíčko, v němž proudí suchý horký vzduch. Hlava a šíje klienta zůstává během procedury na pohodlném podhlavníku mimo vyhřívanou vibrující část lůžka a kolem hlavy proudí okysličený vlažný vzduch.

Na začátku procedury je tělo klienta (mimo hlavu) „zaklapnuto“ do tohoto speciálního lůžka. Proces prohřívání probíhá od krku dolů. Na rozdíl od klasické sauny má vzduch uvnitř lůžka vibrosauny teplotu jen 80 °C. Vibrující deska, na níž klient leží, je rozdělena na několik částí. Kolem hlavy a obličeje vane záporně nabitý vzduch (vzduch ionizací zbavený všech škodlivin) s aromaterapií a ze stran hraje relaxační hudba.

Uvnitř lůžka jsou ovládací panely, kterými si každý klient může, podle vlastních pocitů, zvolit teplotu, zacílení a intenzitu vibrací, intenzitu proudícího vzduchu na hlavu a obličej a také hlasitost hudby.

Vibrosauna byla vynalezena v Austrálii. Jde o unikátní zařízení umožňující kombinaci několika relaxačních procedur najednou.

## Účinky vibrosauny

Vibrosauna se využívá k celkovému prohřátí organismu, k relaxaci těla a mysli. Pro

## Hubněte s námi do plavek!

Akce platí do 31. 5. 2017

**Jednorázový vstup do vibrosauny na 45 minut nyní se slevou 20 %.**

**220 Kč 176 Kč / 45 min**

Informace v recepci Wellnesscentra Aqua Viva nebo na tel.: 384 750 666

tyto účinky je vhodná i pro klienty s různými zdravotními obtížemi (např. chronická onemocnění kloubů, bolesti zad, chronické bolesti pohybového systému, psychické vyčerpání, nespavost).

Při proceduře dochází k prohřátí svalů, k uvolnění svalového napětí, zlepšuje se prokrvení tkání, zrychluje krevní a lymfatický oběh, snižuje psychické napětí, dochází k urychlení detoxikačních procesů a následně i k posílení imunitního systému.

Díky zlepšení prokrvení tkání, zrychlení detoxikačních procesů v organismu a zlepšení psychické pohody jde o vhodnou proce-

du i pro klienty, kteří se pokoušejí zhubnout a chtějí se cítit lépe.

### Hlavní účinky vibrosauny:

- ☑ Prohřátí těla, uvolnění svalů a svalového napětí
- ☑ Vibrace v kombinaci s teplem aktivují činnost ledvin, odpadní látky z těla se odplavují mnohem rychleji a efektivněji
- ☑ Zrychluje se krevní a lymfatický oběh
- ☑ Psychická relaxace napomáhá i při poruchách spánku
- ☑ Působí jako podpůrný prostředek při hubnutí

### Kontraindikace:

- ☑ Těhotenství
- ☑ Akutní bolesti
- ☑ Epilepsie
- ☑ Nemoci srdce a cév
- ☑ Implantovaný stimulator srdce
- ☑ Nádorová onemocnění
- ☑ Cukrovka
- ☑ Virová, infekční a zánětlivá onemocnění

Vibrosaunu je vhodné navštívit alespoň jedenkrát týdně.

### Ceník:

30 minut / 170 Kč

45 minut / 220 Kč

### Rezervace:

✉ [procedure@aurora.cz](mailto:procedure@aurora.cz)

# Finská sauna

VE WELLNESSCENTRU LÁZNÍ AURORA MŮŽETE NAVŠTÍVIT KLASICKOU FINSKOU SAUNU S KAPACITOU PRO 12 OSOB, VYHŘÁTOU NA 90–95 °C. SOUČÁSTÍ SAUNY JE VENKOVNÍ OCHLAZOVAČÍ BAZÉNEK O ROZMĚRECH 5 X 2 METRY, HLUBOKÝ 1,3 METRU.

 Radka Hrbková, vedoucí wellnesscentra Lázně Aurora  Roman Růžička

**B**ěhem loňského roku došlo k výměně dřevěného sezení v potírně včetně výměny podlážek a dřevěných podhlavníků. V odpočívárně bylo umístěno devět nových saunových polohovacích lehátek.

Pravidelné saunování regeneruje tělo, zlepšuje psychickou pohodu, zmírňuje chronické bolesti kloubů, svalů, zvyšuje odolnost imunitního systému. Pocením se z těla odvádějí nahromaděné toxické a odpadní látky.

Ohřátí těla nad normální tělesnou teplotu je příjemné a relaxující. V sauně se uvolňují unavené svaly, a protože relaxované tělo do krve vyplavuje endorfiny, zklidňuje se i psychická aktivita – a rovněž „hlava relaxuje“. Neexistuje žádná doporučená doba, po kterou má klient setrvat v potírně. Je nutno dbát vlastních pocitů zvýšeného horka. Obvykle k němu dochází po 8 až 15 minutách. Zaleží na teplotě vzduchu a celkové vlhkosti v potírně sauny. Při saunování je možné k lepšímu prokrvení kůže využít kartáčování různými druhy masážních kartáčů.

Ochlazení těla po ohřátí v sauně se provádí buď pouze osprchováním studenou vodou ve sprše a následným pobytem v prostorách ochlazovacího bazénku, lépe však osprchováním vlažnou vodou a následným prudkým ochlazením ve studeném ochlazujícím bazénku. Prudké ohřátí a ochlazení těla se opakuje několikrát. V ideálním případě třikrát.

Během celého saunování, ale i po ukončení pobytu v sauně je nutné, aby klient doplňoval tekutiny (nejlépe nealkoholické), které si může zakoupit přímo na místě.

## Kontraindikace:

- Těhotenství
- Cukrovka
- Vysoký krevní tlak
- Epilepsie
- Infekční choroby
- Krvácivé choroby a stavy
- Onemocnění srdce (srdeční tep se v sauně zvyšuje o 30–75%)
- Osoby s onkologickým onemocněním
- Virózy



Do sauny by neměl chodit klient s horečkou, neboť je narušen jeho termoregulační systém, mohlo by dojít k výraznému zhoršení jeho stavu a případně i k přehřátí organismu.



## Otevírací doba sauny:

**Denně od 14.00 do 22.00 hodin**

pondělí a středa..... muži  
úterý a čtvrtek.....ženy  
pátek, sobota, neděle.....společná

## Ceník sauny:

60 minut / 140 Kč  
90 minut / 210 Kč  
120 minut / 280 Kč

## Ceník sauny – dítě od 10 let

60 minut / 70 Kč  
90 minut / 105 Kč  
120 minut / 140 Kč

## Sleva

cena pro obyvatele Třeboně a spádové obce


60 minut / 98 Kč  
120 minut / 196 Kč

## Doplatek

účtuje se za každých započatých 15 minut

- u dospělé osoby 35 Kč
- u dětí 18 Kč

## Informace:

 384 750 666

(recepcce wellnesscentra)

 [www.aurora.cz](http://www.aurora.cz)

# Mechanická masáž HYDROJET

✍ Radka Hrbková, vedoucí wellnesscentra Lázní Aurora 📍 Roman Růžička



**S** uchá vodní masáž, bez přímého kontaktu s vodou. Klient leží na zádech na speciálním vodním lůžku, na jehož povrchu je gumová membrána. Masáž je prováděna dvěma tryskami od nohou směrem k hlavě a zpět. Účinkem této procedury je zvýšené prokrvení masírované tkáně a stimulace látkové výměny ve svalích, úprava svalového napětí a následná relaxace (svalová i psychická). Tato procedura nahradila během měsíce února v prostorách wellnesscentra floating. 📍

🕒 Doba trvání

15 min

💰 Cena:

250 Kč

MIMOŘÁDNÁ NABÍDKA VÍNA V RESTAURACÍCH TŘEBOŇSKÝCH LÁZŇÍ:

## Sanctus Victoria Chardonnay 2013

**R**estaurace Adéla v Bertiných lázních a restaurace Harmonie v Lázních Aurora nyní mají pro své návštěvníky mimořádnou nabídku jakostního vína s přívlastkem pozdní sběr, suché. Jde o Chardonnay 2013, které dominuje exkluzivní řadě přívlastkových vín s unikátní etiketou Sanctus Victoria.

Hrozny vítězné odrůdy Chardonnay 2013 z řady Sanctus Victoria pocházejí ze 14 let staré vinice, přesněji z trati Helezný díl v obci Čejkovice, která patří do velkopavlovické podoblasti vinařské oblasti Morava.



Vítězný Sanctus Victoria Chardonnay 2013 vyhrálo v několika dalších soutěžích, například zlatou medaili z Festwine Brno 2014 a Pardubického festivalu vína 2014, stříbrnou medaili získalo z přehlídky Víno Bojnice 2014 a tři hvězdy ze soutěže Top77 2014.

Špičkové víno Sanctus Victoria Chardonnay 2013 pochází z Templářských sklepů Čejkovice, které svými skvělými viny zásobují gastronomické provozy třeboňských lázní a pyšní se vítězstvím v anketě Nejdůvěryhodnější značka 2016 v kategorii vín. 📍

POZVÁNKA DO DIVADLA – NEIL SIMON:

## Bosé nohy v parku



### Agentura Harlekýn

**25. března** / 19.30 hodin  
v předplatném

Divadlo J. K. Tyla v Třeboni

**Překlad a režie:**  
Kateřina Iváková

**Hrají:** Anna Linhartová,  
Radúz Mácha, Veronika  
Freimanová, Rudolf  
Hrušínský

**M**ladí novomanžele Viktorie a Pavel se vydávají na dlouhou trať každodenní manželské rutiny a začínají si budovat společné hnízdečko lásky. Jde o to, jak přežít první společnou noc v nezařízeném malíčkém bytě v pátem poschodí bez výtahu, kde není ani postel a kam zateká

a fičí a nefunguje topení. Jak vůbec přežít vztah a život ve dvou, když protiklady se, jak známo, přitahují?

Do příběhu mladých novomanželu brzy vstupuje jejich soused, exotický sukničkář Hektor, a Viktoriina konzervativní matka Ester, která znovu zahoří mateřskou láskou. Manželství zažívá opravdový křest ohněm.

## Třeboňská nocturna zima 2016/2017



### 23. března Houslový recitál

Olga Šroubková /  
housle  
Slávka Vernerová-  
Pěchočová / klavír

Koncert se uskuteční v Divadle J. K. Tyla v Třeboni od 19.00 hodin. Pořad uvádí Dušan Vančura. Předprodej vstupenek je v TIC Třeboň na Masarykově náměstí.

[www.trebonskanocturna.cz](http://www.trebonskanocturna.cz)

## Březnové akce v Lázních Aurora

středa, 1. března / 19.30 hodin / vstupné: 100 Kč  
**PĚSLAV OZVĚNA** – koncert pěveckého sboru

čtvrtek, 2. března / 19.30 hodin / vstupné: 50 Kč  
**GAMA THE SHADOWS SOUND** – revival skupiny 60. let THE SHADOWS

neděle, 5. března / 19.30 hodin / vstupné: 100 Kč  
**KLARINETOVÝ SOUBOR PRACHATICE** – hudební recitál

čtvrtek, 9. března / 19.00 hodin / vstupné DOBROVOLNÉ  
**ZUŠ TŘEBOŇ** – koncert

pátek, 10. března / 19.30 hodin / vstupné: 150 Kč  
**HUDEBNÍ VEČER** – Proměny lásek a nadějí v hudebním divadle, pěvecký koncert z oper, operet a muzikálů brněnské pěvecké dvojice Lenky Cafourkové a Lukáše Hacka, klavírní doprovod prof. PhDr. Miloš Schnierer.

pondělí, 13. března / 19.00 hodin / vstupné DOBROVOLNÉ  
**ZUŠ TŘEBOŇ** – koncert

čtvrtek, 16. března / 19.30 hodin / vstupné DOBROVOLNÉ  
**ALŽBĚTA KRAUSOVÁ** – klavírní recitál

středa, 22. března / 19.30 hodin / vstupné: 100 Kč  
**OLD STEAMBOAT JAZZBAND** – koncert

čtvrtek, 23. března / 19.30 hodin / vstupné: 150 Kč  
**POSLEDNÍ LÁSKA PETRA VOKA**  
– divadelní komedie kulturního spolku Alta

pátek, 24. března / 19.30 hodin / vstupné: 100 Kč  
**LUBOMÍR MÜLLER** – hudebně-poetický recitál Miluju, klavír, kytara, zpěv, slovo

úterý, 28. března / 19.30 hodin / vstupné: 100 Kč  
**TŘEBOŇSKÝ LÁZEŇSKÝ SYMFONICKÝ ORCHESTR**  
– koncert

středa, 29. března / 19.30 hodin / vstupné: 50 Kč  
**GAMA THE SHADOWS SOUND**  
– revival populární anglické skupiny 60. let THE SHADOWS

čtvrtek, 30. března / 19.30 hodin / vstupné: 100 Kč  
**JH SWING BAND** – koncert

Všechny akce ve Společenském sále Lázní Aurora. Předprodej vstupenek: Infocentrum Lázní Aurora, recepce Bertiných lázní, TIC Třeboň. ☎ 384 750 127

# Březnová nabídka kina Světozor

✍ Karel Fical, vedoucí kina 📁 archiv kina

## PONDĚLKY PRO SENIORY A NEJENOM PRO NĚ:

Každé pondělí od 17.00 hodin film za 100 Kč, pro seniory nad 60 let za 60 Kč.

### Bezva ženská na krku

🎬 6. března od 17.00 hodin  
Senioři nad 60 let  
za 60 Kč

### La La Land

🎬 13. března od 17.00 hodin  
Senioři nad 60 let  
za 60 Kč



### Miluji tě modře

🎬 27. března od 17.00 hodin  
Senioři nad 60 let  
za 60 Kč



### Doporučené premiéry

#### Muzzikanti

🎬 3., 12. března

🎭 hudební komedie

Muzzikanti jsou film plný písniček a melodií od folklorních kořenů až po mladou rockovou současnost, odehrávající se na česko-slovensko-polském trojmezí, v drsném, ale půvab-



ném kraji Těšínského Slezska, kde slovo chlapa má stále svou sílu, půvab žen přitahuje od paměti a hudba má své nezastupitelné místo.

#### Masaryk

🎬 9., 11., 17., 26. března

🎭 historické drama



Prožil život bohéma, miloval ženy, hudbu, velká gesta. V jeho srdci bojovala nespoutanost extravagantního umělce s povinností a morálkou úředníka, di-

plomata. Velkou část života procestoval, ale nikdy nezapomněl na zemi, z níž pocházel, na republiku, kterou založil jeho otec Tomáš Garrigue. Smrt Jana Masaryka je dodnes zahalena tajemstvím. Mnohá tajemství se však skrývají i v jeho životě. Dramatický příběh, věnovaný osudům velvyslance a pozdějšího československého ministra zahraničí, Jana Masaryka, se vrací do doby těsně před druhou světovou válkou. Na pozadí historických událostí se odehrává napínavý životní příběh okouzujícího, ale nevyrovnaného, sebe-destructivního muže a jeho marného boje o budoucnost vlastní země.

Historické drama Masaryk natočil podle scénáře Alexe Königsmarka a Petra Kolečka režisér Julius Ševčík (Normal, Restart). Titulní postavu Masaryka bravurně ztvárnil Karel Roden. V roli osudové ženy Masarykova života, Marcie Daveportové, se představí Arly Jover, doktora Steina, lékaře Masarykovy duše, si zahrál přední německý herec Hanns Zischler. V dalších rolích se představí Oldřich Kaiser, Eva Herzigová, Jiří Vyorálek a další.

#### Kong: Ostrov lebek

🎬 10., 15., 19., března

🎭 dobrodružný film

Tým badatelů se vydává na výpravu do hlubin neprobádaného, stejně krásného jako zrádného ostrova kdesi v Pacifiku, aniž by měli sebemenší tušení, že vstupují na území mytického Konga.



#### Kráska a zvíře

🎬 16., 19., 24., 28. března

🎭 nový muzikál

V hrané adaptaci animované klasiky Kráska a zvíře, jež je ohromující filmovou oslavou jednoho z nejpůvodnějších příběhů vůbec, velkolepým způsobem ožívají postavy, které diváci znají a zbožňují.

#### Březnová speciální akce

##### Šípková Růženka

🎬 27. března

🎭 záznam baletu



Velmi oblíbená klasická hra v podání Royal Ballet, kombinující to nejlepší z klasického baletu se všemi svými půvaby a virtuozitou, nádhernou hudbou a talentovanými tanečníky. Tato dodnes nejúspěšnější choreografie k Čajkovského hudebnímu doprovodu vznikla v Rusku v roce 1890 v dílně Maria Petipy. Šípková Růženka zahrnuje nádherné výstupy, včetně Rose Adage jako Princezny Aurory (Růženky), její potkání s nápadníky a samozřejmě také závěrečný slavnostní tanec šťastného setkání prince a princezny. 📍

#### Kino Světozor:

☎ 384 722 850  
✉ kino@kinotrebon.cz  
🌐 www.kinotrebon.cz



# Novinky v kině Světozor

OD POLOVINY ÚNORA SE ZMĚNIL VSTUP DO NAŠEHO KINA A KINOKAVÁRNY, A TO Z DŮVODU VESTAVBY TURISTICKÉHO A INFORMAČNÍHO CENTRA MĚSTA TŘEBOŇE DO PŘEDSÁLÍ KINA.

✍ Karel Fical, vedoucí kina 📺 Roman Růžička



**N**ový vstup se nachází v průchodu k Divadlu J. K. Tyla, který bude i nadále jediným vstupem do kina Světozor.

Z důvodu úpravy bezbariérového vstupu bude kino Světozor ve dnech 20.–22. března uzavřeno.

V loňském roce navštívilo třeboňské kino 28 tisíc diváků, což je nejvyšší návštěvnost za poslední roky, a jako poděkování divákům za jejich přízeň jsme od března zavedli:

- › pro skupinu čtyř a více diváků skupinovou slevu 15%
- › věrnostní program pro stálé návštěvníky kina se slevou 10%
- › po páté návštěvě kina získáváte slevu 10% na jeden rok
- › pro seniory nad 60 let nadále promítáme každé pondělí od 17.00 hodin filmy se slevou za zvýhodněné vstupné 60 Kč

Další informace o tomto programu získáte při návštěvě kina u vstupu do kinosálu. Veškeré slevy však nelze kombinovat s jinou slevou. 📍



I v březnu do kina s balíčkem:

fanta + popcorn + cappy za 100 Kč



Dárkové poukázky do kina Světozor:

Zakupte si pro svoji rodinu či přátele dárkové poukázky na 2D filmy promítané v třeboňském kině Světozor. Minimální počet poukázek je 5 ks v hodnotě 600 Kč. Tato nabídka platí do konce prosince 2017. Prodejní místa: recepce Bertiných lázní a pokladna kina Světozor.

## POZVÁNKA DO KINOKAVÁRNY

# Březen ve znamení první republiky

**V**e čtvrtek 9. března přichází do našich kin film Masaryk s Karlem Rodenem v titulní roli. Jan Masaryk prožil život bohéma, miloval ženy a hudbu. V jeho srdci bojovala nespoutanost extravagantního umělce s povinností a morálkou úředníka a diplomata. Velkou část života procestoval, ale nikdy nezapomněl na zemi, z níž pocházel, na republiku, kterou založil jeho otec Tomáš Garrigue.

Kinokavárna třeboňského Světozoru připomene dobu života Jana Masaryka, dobu první republiky (1918–1938). Toto období v nás evokuje eleganci, noblesu a styl. Popíjí se šampaňské, z líkérů griotka či zelená a nápoj z jalovce – gin. Samotný i v míchaných nápojích s ledem: střik s okurkou a ginem, gin fizz, gin s rybízovým džusem. Také proto pracovníci kinokavárny pro své hosty na měsíc březen připravili občerstvení s prvorepublikovou tematikou. 📍



### Prvorepubliková nabídka v březnu:

- káva espresso + mřížkový linecký koláč 42 Kč
- káva latté + mřížkový linecký koláč 52 Kč
- punčový dort 35 Kč
- 0,04 l pepřmintový likér 30 Kč
- 0,04 l vinný punč 45 Kč
- 0,04 l gin 50 Kč
- Gin s rybízovým džusem 110 Kč
- Gin Fizz 90 Kč
- Gin s tonikem a okurkou 90 Kč

Poslední březnový den přivítáme v kinech Šmouly, v novém animovaném filmu Šmoulové: Zapomenutá vesnice. **Duben tak bude ve znamení šmouliho, modrého měsíce, takže nebude nouze o modré nápoje a zákusky.**

### Kinokavárna:



Sleva pro držitele  
**Sphere**

**Březnový provoz:**  
PO–NE: 14.00–22.00 hod.

**Nabízíme:**

- prodej zákusků
- možnost pronájmu prostor kina pro konferenční účely
- free Wi-Fi

### Kino Světozor:

☎ 384 722 850  
✉ kino@kinotrebon.cz  
🏠 www.kinotrebon.cz

NOVINKA V NABÍDCE LÁZNÍ AURORA

# K obědu i večeři točené pivo či rozlévané víno

OD ZAČÁTKU LEDNA SI HOSTÉ LÁZNÍ AURORA MOHOU K OBĚDU ČI VEČEŘI VE SVÝCH JÍDELNÁCH OBJEDNAT TŘEBA TOČENÉ PIVÍČKO ČI DÁT „DVOJKU“ VÍNA.


  Roman Růžička, redaktor Lázeňské pohody



**T**ato novinka se týká jak samoplátců na jídelnách č. 1 a 2, tak klientů s příspěvkovou lázeňskou péčí i klientů na komplexní lázeňské péči, kteří se stravují v jídelnách č. 3 a 4.

Doposud měli všichni strážníci ve svých jídelnách k dispozici kávovar a nápojový automat, z něhož si dle své libosti mohli natočit čistou vodu nebo jablonočnou, pomerančovou či grapefruitovou nápoj. Nutno podotknout – zdarma.

Od ledna si však hosté mohou k jídlu dopřát i alkoholické nápoje v podobě

piva či vína, v tomto případě však za úhradu. Jde o třeboňský Regent a vína z Rodinného vinařství Jedlička či Templářských sklepů Čejkovice. „Důvodem je rozšíření nabídky nápojového sortimentu pro naše klienty. Víme, že páni si rádi ke svému jídlu dají pivečko, ženy zase vínko, tak proč jim to neumožnit?“ pokládá nahlas řečnickou otázku vedoucí restauraci a obsluhy Lázní Aurora Jan Šílený. Zároveň dodává, že v jídelnách Lázní Aurora počítají s rozšířením nabídky nealkoholických nápojů, a to o Coca-Colu, Fantu a Cappy. 

## Nový nápojový lístek v jídelnách Lázní Aurora:

### pivo točené

- Regent 12° 0,3l ..... 24 Kč
- Regent 12° 0,5l ..... 35 Kč

### pivo lahvé

- Regent 10° ..... 25 Kč
- Budvar 10° ..... 30 Kč
- Třeboňský nealkoholický Renegát ..... 25 Kč

### rozlévaná vína – vše 0,2l:

#### Rodinné vinařství Jedlička (bílá vína)

- Müller Thurgau ..... 50 Kč
- Sauvignon, pozdní sběr ..... 70 Kč

#### Rodinné vinařství Jedlička (červená vína)

- Cabernet Moravia ..... 50 Kč
- Dornfelder, pozdní sběr ..... 70 Kč

#### Templářské sklepy Čejkovice (bílá vína)

- Chardonnay ..... 50 Kč
- Rulandské šedé, pozdní sběr ..... 70 Kč

#### Templářské sklepy Čejkovice (červená vína)

- Zweigeltrebe ..... 50 Kč
- Frankovka, pozdní sběr ..... 70 Kč



# Nové prvky v Harmonii


NA PŘELOMU LEDNA A ÚNORA BYLA RESTAURACE HARMONIE V LÁZNÍCH AURORA NA NĚKOLIK DNŮ ZAVŘENA. DŮVODEM BYLA OPRAVA PŘÍSTUPOVÉ CHODBY DO RESTAURACE, KTEROU, MIMO JINÉ, PONIČILY KOŘENY JAVORU STŘÍBRNÉHO, ROSTOUCÍHO V JEDNOM Z ATRIÍ. KRÁTKÉ ODSTÁVKY SE VYUŽILO I K DROBNÝM ÚPRAVÁM INTERIÉRU RESTAURACE.

  Roman Růžička, redaktor Lázeňské pohody

**V** první řadě však šlo o drobný stavební zásah u baru restaurace, kde přibýly nové, moderní posuvné dveře na fotobuňku.

Tím se usnadnila především práce číšníků, kteří jimi chodí pro jídlo do kuchyně, ale zároveň se zvýšil komfort strážníků, protože již jejich pohled nepřitahuje okénko, za nímž kuchař připravuje pokrmy. Navíc, novými posuvnými dveřmi se kuchyně výrazně odhlučnila.

Kromě zabudování posuvných dveří bylo dalším záměrem zmírnit ostrý kontrast oranžové a bílé barvy, protože oranžové bylo v Harmonii opravdu příliš a podle dostupných informací některým hostům její sytost až vadila. Již v nedávné minulosti byly snahy oranžovo-bílou hegemonii rozbit přidáním prvků v hnědé barvě, avšak ani po této úpravě nebyl výsledný efekt dostačující. „Proto jsme se nyní obrátili o radu na designérku. Požadavky byly jednoduché – aby úpravy a zásahy byly jednoduché, aby stály málo finančních prostředků, aby se rozbilo oranžovo-bílé vnímání, aby se prostory oživily, a hlavně aby se vše stihlo za pár dnů, kdy byla restaurace zavřena,“ říká provozní ředitelka Lázní Aurora Jiřina Valentová.

Skutečně přibýly různé prvky a nové dekorace, které prostředí restaurace Harmonie vylepšily. Pravděpodobně nejvýraznějším z nich jsou hodiny umístěné na sloupu před barem, na které je vidět již při vstupu. Požadovaného efektu bylo dosaženo přidáním tapetových dekorací v boxech s doplněním obrazů ve stejném designu. Nově byl upraven a zrenovován stávající bar, který byl doplněn například o nové police a LED osvětlení. Zajímavým prvkem je černý lustr ve výklenku nad stolem určeným pro pár nedaleko tanečního parketu. Velmi zajímavým způsobem byla upravena výmalba na zadní stěně restaurace, kde byly velmi ostré siluety. „Na to jsme pozvali jednoho velmi šikovného sprejera, který patří mezi nejlepší v republice. Ten tvrdé, ostré kontury rozostřil, zjemnil, až má člověk pocit, že se nachází v jiném, hlubším prostoru,“ uzavírá povídání o novinkách v restauraci Harmonie Jiřina Valentová. 



V restauraci Harmonie došlo k oživení interiéru, například novými tapetami, automatickými dveřmi do kuchyně, novým barem či hodinami na stěně, které hostům pomohou stihnout procedury dle jejich časového rozpisu.



NEKUŘÁČKÁ KLIMATIZOVANÁ RESTAURACE V LÁZNÍCH AURORA

# Restaurace Harmonie

ZVEME VÁS DO NEKUŘÁČKÉ RESTAURACE S CELKOVOU KAPACITOU 100 MÍST A WI-FI POKRYTÍM.  
RESTAURACE HARMONIE SE NACHÁZÍ V PŘÍZEMÍ AREÁLU LÁZNÍ, NABÍZÍ POKRMY ČESKÉ I MEZINÁRODNÍ KUCHYNĚ,  
RYBÍ SPECIALITY, POLEDNÍ MENU.

## Otevírací doba:

denně 11.00–22.00 hodin

Každé úterý a sobotu  
**taneční večírky** od 19.00  
do 22.00 hod.



**Nadále  
podáváme:**  
domácí  
limonády  
a speciální  
karibské  
rummy.

☎ 384 750 677

🏠 [www.aurora.cz](http://www.aurora.cz)



## Březnové speciality ze zvěřiny:

ve dnech od 3. do 12. března

Předkrm: **Domácí zvěřinová pěna  
s ořechy, bageta**

Polévka: **Zvěřinová s masovými  
knedlíčky**

Hlavní chody:

**Srnčí hřbet s jalovcovým  
přelivem, smažené bramborové  
chipsy**

**Nadívaná bažantí prsa  
se švestkami podávaná  
na zvěřinové omáče, štouchaný  
brambor**

**Kančí ragú v šípkové omáče,  
bazalková rýže**

od 13. do 27. března

## Březnové speciality ze sladkovodních ryb



- Pečený candát na kmíně podávaný s batátovým pyré
- Kapří filet pečený v chlebovo-česnekové krustě, lehký bramborový salát
- Štika pečená v papilotě na pikantní zelenině, štouchaný brambor s cibulkou

## Speciální nabídka po celý měsíc březen:

**Káva latte +  
domácí zákusek**  
za zvýhodněnou cenu  
65 Kč



## Čepujeme piva:

- třeboňské pivo Regent 11°
- třeboňské pivo Regent 13° (polotmavé Petr Vok)
- Plzeňský Prazdroj 12°



## Salonky Harmonie

Možnost pořádání svateb, rodinných oslav, abiturient-ských setkání, firemních akcí, školení.

Rezervace:

☎ 384 750 677

🏠 [www.aurora.cz](http://www.aurora.cz)

DENNÍ BAR LÁZNÍ AURORA

# Zimní zahrada

ZVEME K POSEZENÍ V NOVĚ UPRAVENÝCH PROSTORÁCH DENNÍHO BARU ZIMNÍ ZAHRADE.

## Otevřeno denně:

**8.00–13.30 a 17.30–21.00 hodin**

Možnost celodenního sledování sportovních přenosů v samoobslužné části baru.

Nekuřácký bar s celkovou kapacitou 30 míst k sezení se nachází v prvním patře areálu lázní. Široká nabídka míchaných nápojů, kávy a zákusků. Možnost připojení k internetu.

## Točená piva:

- třeboňské pivo Regent 12°
- Plzeňský Prazdroj 12°

☎ 384 750 879



## Dále nabízíme:

- svařená vína
- teplé ochucené nealkoholické nápoje

## Speciální březnová nabídka:

**Káva espresso + ovocný pohár se šlehačkou**  
za zvýhodněnou cenu 65 Kč

## Lázeňská prodejna

Ve dnech 2. a 13. března bude lázeňská prodejna uzavřena po celý den.

V ostatních dnech změna pracovní doby:  
pondělí–pátek .....7.00–14.00 hodin  
sobota..... 7.00–11.00 hodin

# Bowling Bar

BOWLING BAR SE NACHÁZÍ V PŘÍZEMÍ WELLNESSCENTRA (SCHODY DOLŮ ZA VSTUPEM DO BAZÉNOVÉHO KOMPLEXU). BOWLING BAR JE NEKUŘÁCKÝ. CELKOVÁ KAPACITA 34 MÍST.

Nabízí dvě bowlingové dráhy, šipky, možnost sledování sportovních přenosů. Možnost pronájmu celého baru, vhodné pro firemní akce.

## 2 bowlingové dráhy

cena: 180 Kč / hod. / dráha

## Otevírací doba:

denně 16.00–23.00 hodin

☎ 384 750 331

🏠 [www.aurora.cz/cz/volny-cas-2/rezervace-bowlingu](http://www.aurora.cz/cz/volny-cas-2/rezervace-bowlingu)



## šipky

sledování sportovních přenosů

Možnost pronájmu celého baru,  
vhodné pro firemní akce

## Speciální březnová nabídka malého jídla:

- 200 g domácí sulc podávaný ve skle se zeleninou, pečivo
- 130 g balkánský sýr nakládaný v olivovém oleji a ochucený bylinkami, pečivo

## Točená piva:

- třeboňské pivo Regent 11°
- Plzeňský Prazdroj 12°

BERTINY LÁZNĚ: ŠPIČKOVÁ RESTAURACE I PIZZA RESTAURANT S BOWLINGEM

# Restaurace Adéla

NEKUŘÁČKÁ KLIMATIZOVANÁ RESTAURACE

## Otevírací doba:

11.00–22.00 hodin

## TANEČNÍ VEČÍRKY

Každé pondělí a středu od 19.00 do 22.00 hodin

## Teplé nápoje pro zahřátí:

mátový čaj s medem a citronem 35 Kč

zázvorový čaj s medem a citronem 35 Kč

horká brusinka 45 Kč

horká griotka 45 Kč

punč s ovocem 40 Kč

Polední menu: od 85 Kč

Dárkové poukázky: 150, 500, 1000, 1500 Kč

## Plánujete letos svatbu?

Rezervujte si restauraci Adéla včetně romantického altánku. Možnost využití salonku pro uzavřenou společnost (pro 22 osob). Starosti spojené s organizací přenechte nám.



## Jarní nabídka v restauraci Adéla (1.–31. března):

Předkrm: **Mozzarella grilovaná v tyrolském špeku, bylinkový toast** 89 Kč

Hlavní jídlo: **Plněná vepřová panenka s mandlemi podávaná na grilované zelenině** 265 Kč

Dezert: **Pečená hruška se zmrzlinou a višňovou omáčkou** 55 Kč

Nabídka vybraných vín z Templářských sklepů Čejkovice za akční ceny.

## Rezervujte si místa:

☎ 384 754 436 | ✉ svarcova@berta.cz

🏠 www.adelatreb.cz

# Pizza restaurant TOP-SPIN

## Otevírací doba v březnu 2017

pondělí	15.00–00.30 hodin
úterý	15.00–00.30 hodin
středa	15.00–00.30 hodin
čtvrtek	15.00–00.30 hodin
pátek	15.00–02.00 hodin
sobota	15.00–02.00 hodin
neděle	15.00–00.30 hodin

## Březnová nabídka – těstoviny

Špagetové ragú s kuřecím masem a zeleninou 165 Kč

Špagety se zeleninou a parmezánem 140 Kč

Špagety à la carbonara 155 Kč

Špagety s brokolící a parmezánem 165 Kč

## 2 bowlingové dráhy

Cena jedné dráhy 150 Kč/hod.

Využijte prodloužené otevírací doby a přijďte na bowling. Přijímáme rezervace na firemní akce.

☎ 384 754 400 (od 15.00 hod.)

✉ svarcova@berta.cz

🏠 www.topspintreb.cz



## Terasa bar

otevřeno denně  
8.00–15.00 hodin

Nachází se v prvním patře hlavní budovy nad recepcí. Široký sortiment kávy, alkoholických i nealkoholických nápojů.

Zákusky a dorty včetně pohárů

Od března v nabídce:

**Fresh džusy 0,3 l 65 Kč**

**Modrý Portugal 0,2 l 40 Kč**



## Pro zahřátí

mátový čaj s medem a citronem 35 Kč

zázvorový čaj s medem a citronem 35 Kč

horká brusinka 45 Kč

horká griotka 45 Kč

punč s ovocem 40 Kč

## Nové v Top-Spinu

Cinzano s příchutí limetky (0,1) s tonikem (0,2 l), citron 80 Kč

Cinzano s příchutí pomeranče (0,1) s pomerančovým džusem (0,2 l), pomeranč 80 Kč



# Březnové zájezdy nejen pro hosty lázní



## Vídeň a Schönbrunn

elegance a nostalgie

**neděle, 26. března** 570 Kč

Elegance a nostalgie, luxus a romantika – právě taková je Vídeň. Okružní jízda Vídní, prohlídka historického centra a zahrad letního sídla rakouských císařů Schönbrunnu s průvodcem. Vstup do zahrad zdarma, pavilon Gloriete s krásným výhledem.

Cena zahrnuje: dopravu autobusem s možností občerstvení, doprovod zkušeného průvodce, pojištění CK a pojištění léčebných výloh.

### Odjezdy:

8.20 hod. Třeboň, Lázně Aurora

8.25 hod. Třeboň, Bertiny lázně (Tyršův stadion)

Návrat ve večerních hodinách.



## Bad Füssing

termální lázně

**neděle, 19. března** 710 Kč

**sobota, 25. března** 710 Kč

Využijete kryté i venkovní bazény s termální, léčivou vodou o teplotě 23–42 °Celsia, vířivky, skvělé vodní masáže, inhalační procedury, parní sauny, odpočinkové místnosti a restaurace. Cena zahrnuje: dopravu autobusem s možností občerstvení, vstup do lázní, doprovod zkušeného průvodce, pojištění CK a pojištění léčebných výloh.

### Odjezdy:

6.20 Třeboň, Bertiny lázně (Tyršův stadion)

6.25 Třeboň, Lázně Aurora

7.00 Č. Budějovice, Mariánské náměstí

Vídeň +  
termální  
lázně

**Přihlášky a platby zájezdu v Infocentru Lázní Aurora nebo na recepci Bertiných lázní nejpozději do pátku do 14.00 hodin před každým zájezdem.**

Zájezd pořádá CK MÁJ, spol. s r. o.

Česká 44, Č. Budějovice,  
tel.: 387 318 420, 602 370 665

V. Volfa 19, Č. Budějovice,  
tel.: 385 514 488

Chelčického 216, Třeboň,  
tel.: 384 389 126

CK MÁJ je pojištěna ve smyslu zákona 159/1999 Sb. u GENERALI POJIŠŤOVNY, a. s.

## Katalog relaxačních pobytů 2017



**L**ázně Třeboň – pohladí tělo i duši. Takový

je nový katalog relaxačních pobytů pro rok 2017.

V elektronické podobě naleznete

katalog na našich webových

stránkách [www.laznetrebon.cz](http://www.laznetrebon.cz) v sekci relaxační pobyty. A pokud máte chuť katalogem

zalistovat a užít si jej doma, napište nám na adresu [katalog@laznetrebon.cz](mailto:katalog@laznetrebon.cz), do předmětu

uveďte KATALOG 2017, dále vaši poštovní adresu a můžete se na katalog těšit! 



**LÁZŇNĚ TŘEBOŇ**  
Pohladí tělo i duši...

KATALOG POBYTŮ 2017

LÁZEŇSKÁ

**pohoda**

březen | 2017



**LÁZŇNĚ TŘEBOŇ**

### VYDAVATEL:

Slatinné lázně Třeboň s. r. o.

Lázeňská 1001

379 01 Třeboň II

IČ: 251 79 896

[pohoda@laznetrebon.cz](mailto:pohoda@laznetrebon.cz)

Město Třeboň, Palackého nám. 46/II, 379 01 Třeboň.

### REDAKČNÍ RADA:

PhDr. Milan Kramárik, Ing. Martin Blažek, Daniel Hamr,  
Roman Růžička, Ing. Martina Herchová, Monika Kurková,  
Jan Plch, Mgr. Jitka Bednářová, PhDr. Luděk Švejcar

Náklad: 10 000 ks

Tisk: Tiskárna Protisk,

Rudolfovská 617, 370 01 České Budějovice

Vychází měsíčně jako informační materiál.

Toto číslo vyšlo 3. 3. 2017.

MK ČR E 17981. Neprodejné.

Pokud máte zájem o zaslání našeho měsíčníku e-mailem, pište na adresu: [infocentrum@aurora.cz](mailto:infocentrum@aurora.cz).

# Lázeňské Velikonoce v Bertě



Velikonoce  
v lázních

**Oslavte  
Velikonoce  
v Bertiných  
lázních  
a nechte se  
hýčkat...**

## BERTINY LÁZNĚ

5denní pobyt zahrnuje:

**4x** ubytování v penzionu, polopenze (z toho 1x slavnostní velikonoční večeře se sklenkou sektu)

**1x** slatinná koupel  
klasická ruční masáž částečná  
lázeň v řasách Třeboňská Chlorella  
+ chlorellový drink  
masáž vonnými oleji Berta  
lázeňská taxa

vstup do bazénu s whirlpoolem, parní kabiny  
a sauny

### **BONUS:**

velikonoční překvapení na pokoji

*Povinná lékařská konzultace*

**TERMÍN: 13.-17. DUBEN 2017**



**Cena za pobyt/osoba v Kč:**

Dvoulůžkový pokoj v penzionu

4 900

☎ 384 754 555

✉ rezervace@berta.cz

🏠 www.berta.cz

Sleva pro držitele

**Sphere**